

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 6:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To właśnie Aaron i Mojżesz, do których powiedział JAHWE: Wyprowadźcie synów Izraela z ziemi egipskiej według ich zastępów.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak przedstawia się ród Aarona i Mojżesza, do których JAHWE powiedział: Wyprowadźcie synów Izraela z ziemi egipskiej stosownie do ich zastępów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To są ci właśnie Aaron i Mojżesz, do których mówił JAHWE: Wyprowadźcie synów Izraela z ziemi Egiptu według ich zastępów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tenci jest Aaron i Mojżesz, do których mówił Pan: Wywiedźcie syny Izraelskie z ziemi Egipskiej według hufców ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ten jest Aaron i Mojżesz, którym przykazał JAHWE, aby wywiedli syny Izraelowe z ziemie Egipskiej według hufców ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto Aaron i Mojżesz, do których właśnie rzekł Pan: Wyprowadźcie synów Izraela z Egiptu według ich zastępów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Stąd właśnie wywodzą się Aaron i Mojżesz, do których rzekł Pan: Wyprowadźcie synów izraelskich z ziemi egipskiej według zastępów ich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Aaron i Mojżesz to są właśnie ci, do których JAHWE powiedział: Wyprowadźcie Izraelitów z ziemi egipskiej według ich zastępów!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Stąd wywodzą się Aaron i Mojżesz, do których JAHWE powiedział: „Wyprowadźcie Izraelitów z Egiptu w szyku bojowym”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	To są ci, co rozprawiali z faraonem, królem Egiptu, ażeby wyprowadzić Izraelitów z Egiptu, to znaczy Mojżesz i Aaron.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	To są Aharon i Mosze, do których Bóg powiedział: 'Wyprowadźcie synów Jisraela z ziemi egipskiej w ich zgromadzonych siłach'.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це Аарон і Мойсей, яким сказав Бог вивести синів Ізраїля з силою своєю з єгипетської землі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto Ahron i Mojżesz, do których WIEKUISTY powiedział: Wyprowadźcie synów Israela z ziemi Micraim, wyprowadźcie ich zastępami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto Aaron i Mojżesz, do których JAHWE rzekł: ”Wyprowadźcie synów Izraela z ziemi egipskiej według ich zastępów”.